



الاتحاد الدولي للاتصالات

مكتب الاتصالات الراديوية

(فاكس مباشر رقم +41 22 730 57 85)

24 يوليو 2008

الرسالة المعممة

CR/289

إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد الدولي للاتصالات

الموضوع:

تقديم بطاقات التبليغ عن تخصيصات/تعيينات التردد بشأن خدمات الأرض

المرجع:

(1) القرار 906 الصادر عن المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية، جنيف، 2007

(2) التذييل 4 في لوائح الراديو كما راجعه المؤتمر WRC-07

إلى المدير العام

تحية طيبة وبعد،

1 قرر المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية (جنيف، 2007) (WRC-07) أن بطاقات التبليغ عن خدمات الأرض إلى مكتب الاتصالات الراديوية يجب أن تكون، اعتباراً من 1 يناير 2009، في نسق إلكتروني فقط (انظر القرار (WRC-07) 906 في الملحق 1 بهذه الرسالة). كما راجع المؤتمر WRC-07 أيضاً الملحق 1 بالتذييل 4 من لوائح الراديو الذي يتناول خصائص المحطات في خدمات الأرض، وقرر أن تدخل الصيغة المراجعة حيز النفاذ في 1 يناير 2009. وقد كلف المؤتمر WRC-07 أيضاً مكتب الاتصالات الراديوية بتنقيح واستكمال مواصفة النسق الإلكتروني الواجب استعماله في تقديم بطاقات التبليغ بشأن خدمات الأرض، حسبما يقتضي الحال بعد مراجعة المؤتمر WRC-07 التذييل 4.

2 وقد حلل المكتب مقررات المؤتمر WRC-07 في هذا الشأن وأثرها على المواصفات الراهنة للنسق الإلكتروني لبطاقات التبليغ في خدمات الأرض وخلص إلى ضرورة إدخال بعض التعديلات على المواصفات الراهنة. وفي الملحق 2 بهذه الرسالة خلاصة موجزة للتغييرات التي اتفق عليها المؤتمر WRC-07. ويرى المكتب أن آثار هذه التغييرات على الأنساق الإلكترونية الراهنة لتقديم بطاقات التبليغ بشأن خدمات الأرض (عدا بطاقات التبليغ المتصلة بمحطات المنصات عالية الارتفاع (HAPS) في خدمات الأرض) ضئيلة إلى حد ما ويمكن تنفيذ التغييرات بسهولة دون تدخل جوهري في الأدوات البرمجية الراهنة لدى المكتب ولدى أعضاء الاتحاد. بيد أن المواصفات المتعلقة بمحطات HAPS في خدمات الأرض مختلفة كل الاختلاف عن الممارسات الراهنة ومن ثم يتطلب تنفيذها تطورات إضافية جوهريّة. وتبعاً لذلك فإن موضوع التبليغ عن المحطات HAPS سيكون موضوع رسالة معمة منفصلة حالما يستكمل المكتب الدراسات والبرمجيات الضرورية.

3 وفي ضوء ما تقدم، ولضمان الانتقال السلس نحو تقديم بطاقات التبليغ في نسق إلكتروني فقط، قرر المكتب الحفاظ على نسق الملف المستعمل في الوقت الراهن. وجدير بالذكر أن المكتب ينوي، في إطار التحسين الإجمالي لعملية التبليغ، توفير نسق ملف تبليغ بديل بلغة التعليم الموسعة (XML)، وذلك بعد إجراء المشاورات الملائمة مع أعضاء الاتحاد في هذا الشأن.

4 وعلى هذا الأساس يدعو المكتب الإدارات إلى أن تتقدم، اعتباراً من 1 يناير 2009، ببطاقات التبليغ عن خدمات الأرض في نسق إلكتروني فقط، في سياق جميع الإجراءات المنطبقة على خدمات الأرض (التنسيق بموجب المادة 9 من لوائح الراديو، والتبليغ وفقاً للمادة 11 من لوائح الراديو، وإجراءات تعديل الخطة التي يحكمها التذييل 25 من لوائح الراديو، وإجراءات التعديل في الخطة التي تحكمها مختلف الاتفاقات الإقليمية مثل ST61 و GE75 و RJ81 و RJ88¹ و GE84 و GE85 و GE89 و GE06). وجدير بالملاحظة أن اشتراط تقديم المعلومات إلكترونياً في سياق المادة 12 من لوائح الراديو سبق أن دخل حيز النفاذ (منذ 8 ديسمبر 1998).

5 وفي الملحق 3 بهذه الرسالة لمحة عامة عن بنود نسق/بيانات الملف لتقديم بطاقات التبليغ الإلكترونية المتعلقة بخدمات الأرض. وسوف يتوفر المزيد من الإرشادات في إضافات لاحقة لهذه الرسالة وفي موقع الاتحاد على شبكة الويب في العنوان التالي: <http://www.itu.int/ITU-R/terrestrial/index.html>.

6 ويعكف مكتب الاتصالات الراديوية أيضاً على تكييف برمجية التقاط البيانات المستعملة حالياً لكي تتناول الأنساق الإلكترونية المنقحة. وسيوافي المكتب إدارات الدول الأعضاء بحالة تطور جميع هذه التطبيقات من خلال موقع الاتحاد على شبكة الويب في العنوان المشار إليه أعلاه.

7 ولمساعدة الإدارات على الإلمام باستعمال بطاقات التبليغ الإلكترونية المنقحة فإن المكتب يعتزم تقديم هذا الموضوع، بما في ذلك توفير الأدوات البرمجية المنقحة وغيرها من الموضوعات ذات الصلة، في الندوات وورش العمل المقبلة، بدءاً بالندوة الدراسية التي ينظمها المكتب كل سنتين في جنيف، من 8 إلى 12 ديسمبر 2008 (انظر [الرسالة الإدارية CA/174](#) المؤرخة 30 يونيو 2008).

8 ويقتى المكتب على أهبة الاستعداد لتزويد إدارتكم بأي توضيح قد تحتاجون إليه فيما يتعلق بالموضوعات التي تشملها هذه الرسالة المعممة.

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام.

فاليري تيموفيف
مدير مكتب الاتصالات الراديوية

الملحقات: 3

التوزيع:

- إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد
- أعضاء لجنة لوائح الراديو

¹ بما أن المكتب لم يتلق حتى الآن أي اقتراح بتعديل خطة الاتفاق RJ88، ونظراً للعدد المحدود من عناصر البيانات المطلوبة لتطبيق إجراءات تعديل الخطة في سياق الاتفاق RJ88، فإن الإدارات التي تنوي تعديل الخطة RJ88 مدعوة إلى الاتصال بالمكتب التماساً للإرشادات الملائمة.

الملحق 1

القرار (WRC-07) 906

تقديم بطاقات التبليغ الخاصة بخدمات الأرض إلى مكتب الاتصالات الراديوية

إن المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية (جنيف، 2007)،

إذ يضع في اعتباره

أ) أن مكتب الاتصالات الراديوية يستعمل النسخ الإلكترونية لتقديم بطاقات التبليغ الخاصة بخدمات الأرض بموجب المادة 11 والخطتين الملحقين بالاتفاقيين الإقليميين منذ سبتمبر 1994؛

ب) أن "جدول مواعيد الإذاعة على الموجات الديكامتريّة (HF) الصادر عن مكتب الاتصالات الراديوية" (الجدول HFBC) و"النشرة الإعلامية الدولية للترددات الصادرة عن مكتب الاتصالات الراديوية" (BR IFIC) هما النشرتان التنظيميتان الوحيدتان الناتجتان عن تطبيق الفصل III والاتفاقيات الإقليمية المتعلقة به وأن الجدول HFBC ينشر في نسق CD-ROM كل شهر، ما عدا شهر يونيو، منذ يناير 1999، في حين أن النشرة BR IFIC تنشر في نسق CD-ROM كل أسبوعين منذ 11 يناير 2000، ثم في نسق DVD-ROM، بالنسبة لخدمات الأرض، منذ سبتمبر 2005؛

ج) أن تقديم متطلبات الإذاعة على الموجات الديكامتريّة (HFBC) بموجب المادة 12 يتم في نسق إلكتروني فقط منذ 8 ديسمبر 1998؛

د) أن جميع نماذج بطاقات التبليغ (AP4/II و AP4/III)، وبطاقات تبليغ الفلك الراديوي (AP4/IV) ومعلومات النشر المسبق (AP4/V و AP4/VI) ومعلومات الاحتياط الواجب (القرار (Rev.WRC-07) 49) بالنسبة للشبكات الساتلية والمحطات الأرضية التي تقدم إلى مكتب الاتصالات الراديوية عملاً بالمادتين 9 و 11 تقدّم في نسق إلكتروني فقط منذ 3 يونيو 2001 بالنسبة للخدمات الفضائية؛

هـ) أن تقديم متطلبات الإذاعة الرقمية المقرر استخدامها لعملية التخطيط ولوضع مشروع خطة للدورة الثانية للمؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية (RRC-06) من أجل التخطيط للخدمة الإذاعية الرقمية للأرض في بعض أجزاء الإقليمين 1 و 3 في نطاق التردد 174-230 MHz و 470-862 MHz متاح في نسق إلكتروني فقط اعتباراً من 7 ديسمبر 2004؛

و) أن المؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية لعام 2006 قرر أن تقدّم جميع بطاقات التبليغ تطبيقاً للمادتين 4 و 5 من الاتفاق الإقليمي GE06 في نسق إلكتروني فقط؛

ز) أن إعداد بطاقات التبليغ الخاصة بخدمات الأرض في نسق إلكتروني سيتيح للإدارات التأكد من صحة البيانات قبل تقديمها باستخدام برمجيات مكتب الاتصالات الراديوية؛

ح) أن تقديم بطاقات التبليغ الخاصة بخدمات الأرض في نسق إلكتروني سيعفي مكتب الاتصالات الراديوية من تدوين البيانات ويستبعد احتمال إدخال أخطاء ويخفف عبء معالجة البيانات على مكتب الاتصالات الراديوية؛

- ط) أن تقديم بطاقات التبليغ الخاصة بخدمات الأرض في نسق إلكتروني فقط قد يتطلب التدريب المناسب على برمجيات مكتب الاتصالات الراديوية، خاصة في البلدان النامية؛
- ي) أن تقديم بطاقات التبليغ الخاصة بخدمات الأرض في نسق إلكتروني فقط قد يتطلب من بعض الإدارات موازنة إجراءاتها الوطنية وإعداد تسهيلات إلكترونية ملائمة؛
- ك) أنه يمكن استخدام المعلومات في نسق إلكتروني لتحقيق متطلبات قواعد بيانات الإدارات ولتيسير تبادل المعلومات بين الإدارات ومع مكتب الاتصالات الراديوية،

وإن يضع في اعتباره كذلك

- أ) أن استخدام نسق إلكتروني لتقديم التبليغات الخاصة بخدمات الأرض إلى مكتب الاتصالات الراديوية سيحد من التكاليف؛
- ب) أن مراجعة التذييل 4، في هذا المؤتمر، ستسهل من تحول الإدارات ومكتب الاتصالات الراديوية إلى استخدام النسق الإلكتروني لتقديم بطاقات التبليغ الخاصة بخدمات الأرض؛
- ج) أن مكتب الاتصالات الراديوية أعدّ نسقاً إلكترونياً لتقديم جميع أنماط بطاقات التبليغ الخاصة بخدمات الأرض؛
- د) أن الغالبية العظمى من بطاقات التبليغ الخاصة بخدمات الأرض التي يتلقاها مكتب الاتصالات الراديوية تُقدّم في نسق إلكتروني فقط،

يقرر

- 1 أن يكون تقديم بطاقات التبليغ الخاصة بخدمات الأرض إلى مكتب الاتصالات الراديوية في نسق إلكتروني فقط اعتباراً من 1 يناير 2009؛
- 2 أن يشجع الإدارات على التوقف عن استخدام بطاقات التبليغ الورقية في أقرب وقت ممكن وإحاطة مكتب الاتصالات الراديوية علماً بذلك؛
- 3 أن يشجّع الإدارات على القيام، في أقرب وقت ممكن، باستخدام نسق إلكتروني وتسهيلات إلكترونية لتبادل بيانات التنسيق فيما بينها،

يكلف مدير مكتب الاتصالات الراديوية

- 1 بأن يحسّن ويكمل مواصفات النسق الإلكتروني الذي يتعيّن استخدامه لتقديم بطاقات التبليغ الخاصة بخدمات الأرض، حسبما يلزم بعد مراجعة التذييل 4 في هذا المؤتمر؛
- 2 بأن يقدم المساعدة لأي إدارة، حسب الحاجة، وبصفة خاصة في التحول إلى استخدام النسق الإلكتروني لتقديم بطاقات التبليغ الخاصة بخدمات الأرض؛
- 3 بأن يدرج ضمن الحلقات الدراسية التي ينظمها قطاع الاتصالات الراديوية التدريب المناسب على استخدام النسق الإلكتروني لتقديم بطاقات التبليغ الخاصة بخدمات الأرض،

يدعو الأمين العام

إلى النظر في إمكانية توفير البرمجيات و/أو التجهيزات المناسبة مجاناً لأي بلد يطلبها من بين أقل البلدان نمواً.

الملحق 2

إرشادات عامة بشأن التغييرات في مواصفات بنود البيانات ومتطلبات تقديم بطاقات التبليغ بشأن محطات الأرض الواردة في التذييل 4 (Rev.WRC-07)

1 معلومات أساسية

1.1 استعرض المؤتمر WRC-07 مواصفات بنود البيانات ومتطلبات التقديم بشأن خدمات الأرض، كما كانت واردة في التذييلين السابقين 1A و 1B في التذييل 4 (Rev.WRC-03) وذلك من منطلق الأهداف التالية:

(i) لكي تدرج، في الأقسام ذات الصلة في التذييل 4، عناصر البيانات المتصلة بالخدمات والنطاقات التي يحكمها الاتفاق GE06، والمطلوبة لتطبيق الإجراءات التنظيمية الراديوية ذات الصلة من جانب المكتب وإدارات الدول الأعضاء الأطراف في الاتفاق؛

(ii) لكي تراجع وتصوب حالات عدم الاتساق فيما يتصل ببنود البيانات الواردة في الملحقين 1A و 1B في التذييل 4 (Rev.WRC-03) على أساس تقرير المدير إلى المؤتمر WRC-07 ومساهمات أخرى في هذا الشأن؛

(iii) لكي تجمع، في مكان واحد (أي في التذييل 4)، جميع المواصفات المتعلقة بعناصر البيانات والمطلوبة لتطبيق الإجراءات ذات الصلة بالنسبة إلى جميع خدمات الأرض، علماً بأن بعض المواصفات (منها مثلاً تلك المتعلقة بمحطات المنصات عالية الارتفاع (HAPS)) واردة في أماكن أخرى خارج التذييل 4؛

(iv) لصياغة المواصفات ذات الصلة في شكل ملائم لتقديمها في نسق إلكتروني.

2.1 ونتيجة لهذه الاعتبارات، اتخذ المؤتمر WRC-07 القرارات التالية:

(i) دمج الملحقين السابقين 1A و 1B في الجدول 1 في الملحق 1 الذي يتناول جميع خدمات الأرض (باستثناء المحطات HAPS في خدمات الأرض) والذي يحدد متطلبات التقديم للخدمات ذات الصلة في سياق الإجراءات المنطبقة (التنسيق بموجب المادة 9 من لوائح الراديو، والتبليغ وفقاً للمادة 11 من لوائح الراديو، والتقديم في سياق إجراءات تعديل الخطة التي يحكمها التذييل 25 من لوائح الراديو، والتقديم في سياق التخطيط الموسمي للإذاعة الديكامترية (HF) في سياق المادة 12 من لوائح الراديو) وذلك بصورة متسقة (أي بتصويب حالات عدم الاتساق الظاهرة التي رفعت إلى المؤتمر WRC-07، ومنها مثلاً إزالة المواصفات فيما يتعلق بشكل بطاقة التبليغ T16 التي لا تنطبق إلا في إطار إجراءات تعديل الخطة المشار إليها في الاتفاق GE85M)؛

(ii) لكي تدرج في الجدول 1 في الملحق 1 عناصر البيانات ومتطلبات التقديم، من أجل النطاقات والخدمات التي يحكمها الاتفاق GE06، ذات الصلة بتطبيق الإجراءات التنظيمية الراديوية من جانب المكتب وإدارات الدول الأعضاء الأطراف في الاتفاق GE06؛

(iii) لكي تدرج في الجدول 2 من الملحق 1 عناصر البيانات ومتطلبات التقديم من أجل المحطات HAPS في خدمات الأرض.

2 ملحة عامة عن الفروق الأساسية في مواصفات بنود البيانات ومتطلبات التقديم الموضوعية من أجل محطات الأرض في التذييل 4 (Rev.WRC-03) والتذييل 4 (Rev.WRC-07)

1.2 فيما عدا إزالة الإحالات المرجعية إلى استمارات التبليغ والتغييرات المدخلة لتحسين أسلوب العرض، فإن الملحق 1 في التذييل 4 (Rev.WRC-07) يحدد الآن متطلبات التقديم بصورة أوضح، لا سيما في تلك الحالات حيث يكون تقديم أحد عناصر البيانات مطلوباً في شروط محددة. و جدير بالملاحظة أن الملحق 1 الجديد في التذييل 4 (Rev.WRC-07) يحدد الآن تقديم عناصر البيانات التالية، التي لم يكن من المزمع تقديمها سابقاً: البنود D و ID3 و 1AA و 1AB و 7D و 9EP و 9NA و 9T1 و 11D. ومن جهة أخرى أزيل البند السابق 7B.

2.2 يتناول الجزء الأكبر من التغييرات الجوهرية في الملحق 1 بالتذييل 4 (Rev.WRC-07) إدراج عناصر البيانات المطلوبة لتطبيق إجراءات المادة 11 من جانب المكتب والدول الأعضاء الأطراف في الاتفاق GE06، في النطاقات والخدمات التي يحكمها الاتفاق GE06. وليس لهذه التغييرات أي أثر على متطلبات التقديم الراهنة المنطبقة بالنسبة إلى الدول الأعضاء التي ليست أطرافاً في الاتفاق GE06.

3.2 وعلاوة على إدراج عناصر البيانات ومتطلبات التقديم للنطاقات والخدمات التي يحكمها الاتفاق GE06، فقد عمد المؤتمر WRC-07 أيضاً إلى تعديل الإرشادات المرافقة لبعض عناصر البيانات (ومنها مثلاً 1A و 1B و 5E و 5F و 6A و 7D و 8 و 8A و 8B و 9G و 10B) فضلاً عن بعض تعاريف بنود البيانات (مثل 9L). ونتيجة لهذه الإجراءات عدل المؤتمر WRC-07 الملحق 1 في التذييل 4 (Rev.WRC-07) بغية إزالة حالات عدم الاتساق المعلن عنها وحذف بعض عناصر البيانات المتقدمة.

4.2 يتضمن الجدولان 1-A2 و 2-A2 الواردان أدناه خلاصة التغييرات المدخلة في التذييل 4 كما قررها المؤتمر WRC-07 وما يترتب عليها بالنسبة لعملية التبليغ إلكترونياً جراء هذه التغييرات.

الجدول 1-A2

خلاصة التغييرات في بنود بيانات التذييل 4 (Rev.WRC-07) والملاحظات بشأن تأثير هذه التغييرات في عملية التبليغ إلكترونياً

رقم العمود (التذييل 4)	مرجع البند (التذييل 4)	مفتاح البند (للتبليغ)	الوصف (للتذييل 4)	ملاحظات 2	الإجراء المطلوب بشأن قواعد التبليغ
2.1	D	t_prov	رمز الحكم في لوائح الراديو الذي قدمت بموجبه بطاقة التبليغ	جديد (انظر الملاحظة 1)	يضاف إلى أنماط التبليغ: T01 و T02 و G02 و GB1 و GS1 و GT1 و T03 و T04. لا تغيير بالنسبة لباقي أنماط التبليغ (الموجودة أصلاً)
3.1	E	t_is_resub	مؤشر إعادة تقديم بطاقة التبليغ	جديد	لا تغيير
1.4.1	SYNC	t_sync_net	رمز تعريف شبكة مترامنة		لا تغيير (ينطبق على نمطي التبليغ: T03 و T04)
		t_sfn_id	رمز تعريف شبكة وحيدة التردد	جديد	لا تغيير (ينطبق على أنماط التبليغ: GS1 و GT1 و GB1)

2 كلمة "جديد" في هذا العمود تعني أن بند البيانات المعني أضافه المؤتمر WRC-07 أو أن معناه قد تغير. وتعني علامة "-" أن إضافة البند أو تعديله تمثل تحديثاً للتذييل 4 يعكس ممارسات التبليغ المنطبقة. انظر أيضاً ملاحظات الجدول 1-A2، حيثما كان ملائماً.

رقم العمود (التذييل 4)	مرجع البند (التذييل 4)	مفتاح البند (للتبليغ)	الوصف (للتذييل 4)	ملاحظات 2	الإجراء المطلوب بشأن قواعد التبليغ
2.4.1	ID1	t_adm_ref_id	رمز التعرف الوحيد المعطى من الإدارة من أجل التخصيص أو التعيين	جديد	لا تغيير
1.3.4.1	ID2	t_assoc_allot_id	رمز التعرف الوحيد المعطى من الإدارة من أجل التعيين ذي الصلة	جديد	لا تغيير
2.3.4.1	ID3	t_plan_adm_ref_id	رمز التعرف الوحيد المعطى من الإدارة لمدخل خطة الإذاعة الرقمية	جديد	يضاف إلى أنماط التبليغ: GS1 و GT1 (يتطلب تحديد التذييل 4 من جانب WRC-11) تغيير مفتاح البند t_plan_trg_adm_ref_id إلى t_plan_adm_ref_id لأنماط التبليغ G02 و GB1
3.3.4.1	DEC	t_plan_entry	رمز مدخل خطة الإذاعة الرقمية الذي يحدد فئة مدخل الخطة الذي ينتمي إليه التخصيص	جديد	لا تغيير
4.3.4.1	DAC	t_assgn_code	رمز تخصيص الإذاعة الرقمية	جديد	لا تغيير
7.5.1	1AA	t_freq_min	الحد الأدنى لمدى التردد القابل للاستعمال الذي يتضمن التردد الحامل وعرض نطاق الإرسال	جديد (معاد تعريفه) (انظر الملاحظة 2)	مفتاح بند جديد ينطبق على نمط التبليغ T17
8.5.1	1AB	t_freq_max	الحد الأقصى لمدى التردد القابل للاستعمال الذي سيتضمن التردد الحامل وعرض نطاق الإرسال	جديد (انظر الملاحظة 2)	مفتاح بند جديد ينطبق على نمط التبليغ T17
1.10.5.1	1EO	t_offset_khz	التخالف في التردد، بوحدة kHz	جديد	لا تغيير
1.3.11.5.1	1EA	t_ose_t_s_12	تخالف تردد الموجة الحاملة للصوت، بمضاعفات المقدار 1/12 من تردد الخط للنظام التلفزيوني المعني	جديد	لا تغيير
2.3.11.5.1	1E1A	t_ose_t_s_khz	تخالف تردد الموجة الحاملة للصوت، بوحدة kHz	جديد	لا تغيير
2.2	2E	t_d_expiry	تاريخ نهاية تشغيل تخصيص تردد (شروط محددة في الاتفاق GE06)	جديد	لا تغيير
1.3	3A1	t_call_sign	يستخدم الرمز الدليلي للداء طبقاً للمادة 19	جديد (البند 3A في التذييل 4 سابقاً مشطور إلى 3A1 و 3A2)	لا تغيير
2.3	3A2	t_station_id	تستخدم هوية المحطة طبقاً للمادة 19	جديد (البند 3A في التذييل 4 سابقاً مشطور إلى 3A1 و 3A2)	لا تغيير
2.4	4AA	t_site_name	اسم موقع المحطة الساحلية المقصودة (التذييل 1.1.1/25)	جديد	لا تغيير
5.4	4CA	t_long; t_lat	الإحداثيات الجغرافية للمحطة الساحلية المقصودة (التذييل 1.1.1/25)	جديد	لا تغيير

رقم العمود (التذييل 4)	مرجع البند (التذييل 4)	مفتاح البند (للتبليغ)	الوصف (للتذييل 4)	ملاحظات 2	الإجراء المطلوب بشأن قواعد التبليغ
1.7.4	4CC	t_long; t_lat	الإحداثيات الجغرافية لمركز المنطقة الدائرية التي تعمل فيها محطات إرسال متنقلة مرتبطة بمحطة استقبال برية، أو محطة إرسال نمطية	جديد	لا تغيير
1.4.5	5CA	t_long; t_lat	الإحداثيات الجغرافية لمنطقة استقبال معينة	جديد	لا تغيير
1.7	7A	t_emi_cls	صنف البث	جديد (معاد تعريفه) (البند 7A سابقاً في التذييل 4 تسمية الإرسال) مشطور إلى 7A و 7AB جديدين	لا تغيير
2.7	7AB	t_bdwidth	عرض النطاق اللازم	جديد (البند 7A سابقاً في التذييل 4 تسمية الإرسال) مشطور إلى 7A و 7AB جديدين	لا تغيير (ينطبق على أنماط التبليغ: T01 و T03 و GB1 و T04)
		t_bdwidth_cde			لا تغيير (ينطبق على أنماط التبليغ: T11 و T12 و T13 و T14 و T15 و T17 و G11 و G12 و G13 و G14)
4.3.7	7B2	t_rj81_cls	"فئة الاتفاق الإقليمي RJ81" A) أو B أو C	جديد	لا تغيير
5.3.7	7G	t_system_type	شفرة النظام	جديد	لا تغيير
6.3.7	7C1	t_tran_sys	شفرة تعرف النظام التلفزيوني	-	لا تغيير (ينطبق على نمط التبليغ: T02)
		t_sys_var	شفرة تعرف نظام تلفزيوني رقمي (تنطبق على التبليغات التي يحكمها الاتفاق GE06)	جديد	لا تغيير (ينطبق على نمط التبليغ: GT1)
8.3.7	7D	t_tran_sys	الشفرة المقابلة لنظام الإرسال الإذاعي الصوتي	-	يضاف إلى نمط التبليغ: T03 و T04 (لا تغيير في T01)
1.9.3.7	7H	t_ref_plan_cfg	تشكيلة التخطيط المرجعية	جديد	لا تغيير
2.9.3.7	7J	t_spect_mask	نمط قناع الطيف	جديد	لا تغيير
3.9.3.7	7K	t_rx_mode	أسلوب الاستقبال	جديد	لا تغيير
3.8	8AA	t_pwr_ant	القدرة الواصلة إلى الهوائي، بوحدة dBW	جديد (انظر الملاحظة 3)	لا تغيير
5.8	8AC	t_pwr_dens	الحد الأقصى لكثافة القدرة ((dB(W/Hz)) بأخذ المتوسط عبر أسوأ نطاق قيمته 4 kHz محسوباً بالنسبة للحد الأقصى للقدرة المشعة الفعالة	جديد	لا تغيير
10.8	8BT	t_erp_beam_tilt_dbw	الحد الأقصى للقدرة المشعة الفعالة، بوحدة dBW، في المستوي المحدد بزاوية ميل الحزمة	جديد	لا تغيير
2.2.9	9GL	t_gain_max_horizon	كسب الهوائي تجاه الأفق المحلي	جديد	لا تغيير

رقم العمود (التذييل 4)	مرجع البند (التذييل 4)	مفتاح البند (للتبليغ)	الوصف (للتذييل 4)	ملاحظات 2	الإجراء المطلوب بشأن قواعد التبليغ
6.3.9	9S	t_beam_tilt_angle	زاوية ميل الحزمة، بالدرجات	جديد	لا تغيير
1.4.9	9AB1	t_azm_fr	سمت البدء لمدى الزوايا التشغيلية لحور الحزمة الرئيسية للهوائي مقيساً في المستوي الأفقي من الشمال الحقيقي في اتجاه عقارب الساعة	جديد (البند 9AB سابقاً في التذييل 4 مشطور إلى 9AB1 و9AB2 جديدين)	لا تغيير
2.4.9	9AB2	t_azm_to	سمت الانتهاء لمدى زوايا تشغيلية لحور الحزمة الرئيسية للهوائي مقيساً في المستوي الأفقي من الشمال الحقيقي في اتجاه عقارب الساعة	جديد (البند 9AB سابقاً في التذييل 4 مشطور إلى 9AB1 و9AB2 جديدين)	لا تغيير
6.5.9	9UH	t_attn@azmxxx	قيمة التوهين للمكونة المستقطبة أفقياً في المستوى الأفقي، مقيسة على 0 dB، عند 36 سمناً مختلفاً بفاصل 10° أي (0°، 10°، 20°، 30°، 350°) مقيسة في المستوي الأفقي من الشمال الحقيقي في اتجاه عقارب الساعة بالنسبة إلى القدرة المشعة القصى لهذه المكونة بوحدة dB	جديد	لا تغيير
7.5.9	9UV	t_attn@azmxxx	قيمة التوهين للمكونة المستقطبة رأسياً في المستوى الأفقي، المقيس على 0 dB، عند 36 سمناً مختلفاً بفاصل 10° أي (0°، 10°، 20°، 30°، 350°) مقيسة في المستوي الأفقي من الشمال الحقيقي في اتجاه عقارب الساعة بالنسبة إلى القدرة المشعة القصى لهذا المكون بوحدة dB	جديد	لا تغيير
1.7.9	9EP	t_ant_hgt_m	الطول الطبيعي لهوائي الإرسال، بالمتر	جديد	مفتاح بند جديد ينطبق على نمط التبليغ T03 يحل محل مفتاح البند الأسبق t_hgt_agl
1.2.9.9	9NA	t_aug_no	الرقم التسلسلي للزيادة على النحو الموضح في البنود 9IA و9AA و9CA	— (انظر الملاحظة 4)	مفتاح بند جديد ينطبق على نمط التبليغ T04 (يولده سابقاً المكتب)
1.3.9.9	9T1	t_twr_no	الرقم التسلسلي لكل برج من الأبراج الموضحة خصائصها في الحقول. نسبة الجبال، فارق الطور، اتجاه المبادعة، الارتفاع الكهربائي، الهيكل.	— (انظر الملاحظة 4)	مفتاح بند جديد ينطبق على نمط التبليغ T04 (يولده سابقاً المكتب)
2.10	10BA	t_op_prd_cde	شفرة فترة التشغيل المحلية: HJ - نهاراً، HN ليلاً، فراغات. انظر ساعات التشغيل المنتظمة، وقت البد والانتهاء.	جديد	لا تغيير
2.11	11D	t_remark_conds_met	إعلان من الإدارة المبلغة بأن جميع الشروط المرتبطة بالملاحظات قد تم الوفاء بها بالكامل من أجل تسجيل التخصيص المقدم في السجل الأساسي الدولي للترددات	جديد	يضاف إلى أنماط التبليغ: G02 وG11 وG12 وG13 (يستدعي تحديث التذييل 4 من جانب (WRC-11)

رقم العمود (التذييل 4)	مرجع البند (التذييل 4)	مفتاح البند (للتبليغ)	الوصف (للتذييل 4)	ملاحظات 2	الإجراء المطلوب بشأن قواعد التبليغ
3.11	11C	t_signed_commitment	تعهد موقع من الإدارة المبلغة بأن التخصيص المقدم منها للتسجيل في السجل الأساسي الدولي للترددات لن يسبب أي تداخل غير مقبول وأنها لن تطالب بأي حماية (البند 1.8.5 من الاتفاق الإقليمي GE06)	جديد	لا تغيير
4.11	11E	t_signed_commitment	تعهد موقع من الإدارة المبلغة بأن التخصيص المقدم منها للتسجيل في السجل الأساسي الدولي للترددات لن يسبب أي تداخل غير مقبول وأنها لن تطالب بأي حماية (البند 6.2.5 من الاتفاق الإقليمي GE06)	جديد	لا تغيير
1.13	13C	t_remarks	ملاحظات لمساعدة المكتب في معالجة بطاقة التبليغ	جديد	لا تغيير
DEL	7B	t_op_cls	صنف تشغيل التخصيص	محذوف	محذوف (ينطبق سابقاً على غطي التبليغ: T11 و T17)

ملاحظات بشأن الجدول 1-1A2:

الملاحظة 1: بند البيانات هذا مطلوب، في ملف يتألف من عدة تخصيصات أو تعيينات، لتمييز الإجراءات الملأمة الذي قدمت بموجبه بطاقة التبليغ (مثال ذلك التنسيق بموجب المادة 9 من لوائح الراديو، والتبليغ بموجب المادة 11 من لوائح الراديو، وهكذا).

الملاحظة 2: المواصفات السابقة كانت تطلب، بموجب البند 1AA، تقديم معلومات بشأن مدى الترددات القابل للاستعمال في الأنظمة التكميلية. وقد عدل المؤتمر WRC-07 المواصفات وهو يطلب من الإدارات الآن أن تقدم بيانات عن الحدين الأدنى والأعلى في مدى الترددات القابل للاستعمال (بندا البيانات 1AA و 1AB) بدلاً من مدى التردد المخصص ومدى التردد القابل للاستعمال.

الملاحظة 3: هذا البند من البيانات ناجم عن إعادة تعريف البند 8A الحالي وشطره إلى بندين منفصلين، لكل منهما تعريف منفصل: 8A (القدرة المقدمة عند خط إرسال الهوائي، مقدرة بوحدة kW) و 8AA (القدرة المقدمة عند الهوائي، مقدرة بوحدة dBW)، لتمكين اتساق استعمال عنصري البيانات هذه مع عناصر بيانات أخرى متصلة بذلك.

الملاحظة 4: المطلوب من الإدارات الآن أن تقدم أرقاماً متسلسلة لكل زيادة في كل برج. وفي الممارسة السابقة كان المكتب يستحدث الأرقام المتسلسلة لكل زيادة في كل برج، مما كان يؤدي أحياناً إلى بيانات متناقضة بين البيانات التي يولدها المكتب وتلك التي تحتفظ بها الإدارات.

الجدول 2-A2

خلاصة الإرشادات بشأن بنود البيانات في التذييل 4 الأسبق
التي تغيرت بشأنها قواعد التبليغ

رقم العمود (التذييل 4)	مرجع البند (التذييل 4)	مفتاح البند (للتبليغ)	الوصف (للتذييل 4)	الإجراء المطلوب بشأن قواعد التبليغ
1.5.1	1A	t_freq_assgn	التردد المخصص، على النحو المعرف في المادة 1	غير مطلوب لنمط التبليغ T17 (الأنظمة التكميلية) في الخدمة الثابتة أو المتنقلة العاملة في النطاقات بين 300 kHz و 28 MHz، إذا تم الإبلاغ عن مدى التردد القابل للاستعمال.
5.5.1	1Y	t_chan_no	رقم القناة المقترحة البديلة	ينطبق فقط على نمط التبليغ T15: اختياري
1.3.11.5.1	1EA	t_ose_t_s_12	تخالف تردد الموجة الحاملة للصوت، بمضاعفات المقدار 1/12 من تردد الخط للنظام التلفزيوني المعني	مطلوب لنمط التبليغ T02 إذا لم يقدم بند البيانات 1E1A
2.3.11.5.1	1E1A	t_ose_t_s_khz	تخالف تردد الموجة الحاملة للصوت، بوحدة kHz	مطلوب لنمط التبليغ T02 إذا لم يقدم بند البيانات 1E1
3.4.5	5E	t_long/ t_lat	الإحداثيات الجغرافية لمركز منطقة الاستقبال الدائرية	هذا البند والبند 5F إلزاميين لنمط التبليغ T12 في منطقة ونطاقات GE85M
4.4.5	5F	t_radius	نصف القطر، بالكيلومترات، لمنطقة الاستقبال الدائرية	هذا البند والبند 5E إلزاميين لنمط التبليغ T12 في منطقة ونطاقات GE85M
2.8.9	9GV	t_gain@azmxxx	كسب الهوائي، بوحدة dB، في المستوى الرأسي عند 36 سمًا مختلفًا بفواصل 10° أي (0°، 10°،، 350°) مقيسًا في المستوى الأفقي من الشمال الحقيقي في اتجاه عقارب الساعة وعند عشر زوايا ارتفاع مختلفة بفواصل 10° أي (0°، 10°،، 90°) مقيسًا في المستوى الرأسي	مطلوب للتشغيل ليلاً

الملحق 3

إرشادات إضافية بشأن أنساق الملفات لتقديم بطاقات التبليغ الإلكترونية المتعلقة بخدمات الأرض المشار إليها في الجدول 1 في الملحق 1 من التذييل 4 (Rev.WRC-07)

1 معلومات أساسية

1.1 لدى استعراض التذييل 4 في لوائح الراديو (لا سيما الجزء الذي يتناول خدمات الأرض) قرر المؤتمر WRC-07 إزالة الإحالات المرجعية إلى استمارات معينة من بطاقات التبليغ (مثل T01 و T11 وغيرها) التي كان مكتب الاتصالات الراديوية قد وضعها وكانت مبنية في الملحق 1B الأسبق في التذييل 4 (Rev.WRC-03). وقد أُتبع هذا الإجراء لأسباب معينة بدقة:

(i) بما أن بعض استمارات التبليغ المذكورة في الملحق 1B الأسبق في التذييل 4 (Rev.WRC-03) كانت تستعمل لعدة إجراءات (لأغراض التبليغ مثلاً بموجب المادة 11 من لوائح الراديو ولإجراءات تعديل الخطة بموجب اتفاق إقليمي ما) وبما أن التذييل 4 من لوائح الراديو لا يمكن أن يتناول سوى الإجراءات التي تحكمها لوائح الراديو (أي تلك الإجراءات التي يحكمها الفصل III من لوائح الراديو) فقد أثر التساؤل عما إذا كان من الممكن للوائح الراديو أن تحدد متطلبات التقديم فيما يتعلق بالإجراءات التي تحكمها معاهدات أخرى (مثل الاتفاقات الإقليمية). ولذلك قرر المؤتمر WRC-07 أن يحدد متطلبات التقديم فيما يتعلق بالطابع الإلزامي أو الاختياري لبند ما في سياق الإجراءات المعمول بها في الفصل III من لوائح الراديو، دون الإشارة إلى استمارات التبليغ المعمول بها. ويمكن هذا النهج المكتب من وضع بطاقات تبليغ متعددة الأغراض، مما يوفر بعض المزايا للإدارات، تتضمن إرشادات متسقة فيما يتعلق بمتطلبات التقديم في سياق مختلف الإجراءات.

(ii) كان مفهوم نمط بطاقة التبليغ، الذي كان يستخدم في الملحق 1B الأسبق في التذييل 4 (Rev.WRC-03)، يرمي بالدرجة الأولى إلى معالجة بطاقات التبليغ الورقية. ومن هذا المنطلق كان المفهوم يعتمد على استعمال مكثف لنوافذ الخيار بغية تقليل عدد عناصر البيانات في الاستمارة الورقية بالذات. وكذلك الأمر، ورغبة في عدم تعقيد تصميم الاستمارة الورقية، كانت بعض عناصر البيانات مبنية أصلاً في مرجع استمارة التبليغ (مثل ذلك صنف المحطة BC أو BT في سياق استمارات التبليغ T01-T04، وصنف الإرسال في سياق البطاقات T01 و T03 و T04، وعرض النطاق اللازم في سياق بطاقة التبليغ T04، وغير ذلك). ومع أن من الممكن الاستمرار في استخراج بعض المعلومات من نمط بطاقة التبليغ فإن المؤتمر WRC-07 قرر مع ذلك تقديم مواصفات كاملة فيما يتعلق بمتطلبات التقديم.

2 اعتبارات بشأن نسق/هيكل الملف وإرشادات أخرى

1.2 جاء وصف هيكل الملف الواجب استخدامه في تقديم بطاقات التبليغ الإلكترونية في عدد من الرسائل المعممة وهو غير مدرج ثانية في هذه الرسالة المعممة. وكما ذكر آنفاً لم يطرأ أي تغيير فيما يتعلق بنسق/هيكل الملف.

2.2 فيما يتعلق بالبيانات الواجب تقديمها، يقدم الجدول A3-1 الوارد أدناه خلاصة لبنود البيانات التي أضيفت أو أعيد تعريفها أو حذفت، ويحدد في الوقت ذاته القسم الذي تنتمي إليه في ملف التبليغ. وهناك في مقدمة النشرة الدولية BR IFIC مجموعة كاملة من بنود بيانات التذييل 4، إلى جانب معلومات إضافية (حقل قاعدة البيانات المقابل والجدول وغير ذلك) وذلك في القسم III من النشرة. ورغبة في أن تبقى هذه الرسالة المعممة في حدود المعقول، وبما أن الصيغة الجديدة من المقدمة سوف تنشر اعتباراً من 1 يناير 2009، لم يدرج في هذه الرسالة مقتطف من القسم III، ولكنه متوفر الآن في العنوان التالي:

<http://www.itu.int/ITU-R/terrestrial/pub-reg/notice-forms/index.html>

3.2 ويود المكتب أن يعلم الإدارات أنه على الرغم من أن هذه الرسالة المعممة توفر معلومات عن التغييرات المدخلة على عملية التبليغ نتيجة مراجعة التذييل 4 (Rev.WRC-07) فإن مجموعة جديدة موحدة من المبادئ التوجيهية لعملية التبليغ قيد الإعداد حالياً وسوف تتوفر في العنوان التالي: <http://www.itu.int/ITU-R/terrestrial/pub-reg/notice-forms/index.html>

الجدول 1-A3

خلاصة معلومات بشأن بنود البيانات الجديدة أو المعاد تعريفها أو المحذوفة وعلاقتها بنمط التبليغ والقسم المعني في الملف الإلكتروني

رقم العمود (التذييل 4)	مرجع البند (التذييل 4)	مفتاح البند (للتبليغ)	القسم	نمط التبليغ
2.1	D	t_prov	<NOTICE>	جميع التبليغات (T17-T11 GT1, GS1, GB1, G02, T04-T01 و G14, G11)
3.1	E	t_is_resub	<NOTICE>	G11, T17, T15, T13, T12, T11, GT1, GS1, GB1, G02 و G14, G13, G12
1.4.1	SYNC	t_sync_net	<NOTICE>	T04, T03
		t_sfn_id	<NOTICE>	GB1, GT1, GS1
2.4.1	ID1	t_adm_ref_id	<NOTICE>	T13, T12, T11, GT1, GS1, GB1, G02, T02, T01 و G14, G13, G12, G11, T17, T15
1.3.4.1	ID2	t_assoc_allot_id	<NOTICE>	GB1, GT1, GS1
2.3.4.1	ID3	t_plan_adm_ref_id	<NOTICE>	G13, G12, G11, GT1, GS1, GB1, G02
3.3.4.1	DEC	t_plan_entry	<NOTICE>	GB1, GT1, GS1
4.3.4.1	DAC	t_assgn_code	<NOTICE>	GB1, GT1, GS1
7.5.1	1AA	t_freq_min	<NOTICE>	T17
8.5.1	1AB	t_freq_max	<NOTICE>	T17
1.10.5.1	1EO	t_offset_khz	<NOTICE>	GT1, GS1
1.3.11.5.1	1EA	t_oset_s_12	<NOTICE>	GB1, T02
2.3.11.5.1	1E1A	t_oset_s_khz	<NOTICE>	GB1, T02
2.2	2E	t_d_expiry	<NOTICE>	G14, G13, G12, G11, GB1, G02, GT1, GS1
1.3	3A1	t_call_sign	<NOTICE>	G12, G11, T12, T11, T04, T03, T02, T01
2.3	3A2	t_station_id	<NOTICE>	G12, G11, T12, T11, T04, T03, T02, T01
2.4	4AA	t_site_name	<COAST_STATION>	T15
5.4	4CA	t_long; t_lat	<COAST_STATION>	T15
1.7.4	4CC	t_long; t_lat	<NOTICE>	G14, T14
			<TX_STATION>	G13, T13
1.4.5	5CA	t_long; t_lat	<RX_STATION>	G12, G11, T12, T11
1.7	7A	t_emi_cls	<NOTICE>	G13, G12, G11, T17, T15, T14, T13, T12, T11, GB1 و G14
2.7	7AB	t_bdwidth	<NOTICE>	GB1, T01
		t_bdwidth_cde	<NOTICE>	G14 و G13, G12, G11, T17, T15, T14, T13, T12, T11
4.3.7	7B2	t_rj81_cls	<NOTICE>	T04

رقم العمود (التذييل 4)	مرجع البند (التذييل 4)	مفتاح البند (للتبليغ)	القسم	نمط التبليغ
5.3.7	7G	t_system_type	<NOTICE>	G14, G13, G12, G11
6.3.7	7C1	t_tran_sys	<NOTICE>	T02
		t_sys_var	<NOTICE>	GT1
8.3.7	7D	t_tran_sys	<NOTICE>	T01
			<OPERATION>	T04, T03
1.9.3.7	7H	t_ref_plan_cfg	<NOTICE>	GS1
2.9.3.7	7J	t_spect_mask	<NOTICE>	GT1, GS1
3.9.3.7	7K	t_rx_mode	<NOTICE>	GT1
3.8	8AA	t_pwr_ant	<ANTENNA>	G14, G13, G12, G11, T17, T15, T14, T13, T12, T11
5.8	8AC	t_pwr_dens	<NOTICE>	GB1, G02
			<ANTENNA>	G14, G13, G12, G11
10.8	8BT	t_erp_beam_tilt_dbw	<NOTICE>	GT1
2.2.9	9GL	t_gain_max_horizon	<ANTENNA>	G13, G12, G11
6.3.9	9S	t_beam_tilt_angle	<NOTICE>	GT1
1.4.9	9AB1	t_azm_fr	<ROTATIONAL>	G12, G11, T15, T12, T11
2.4.9	9AB2	t_azm_to	<ROTATIONAL>	G12, G11, T15, T12, T11
6.5.9	9UH	t_attn@azmxxx	<ANT_DIAGR_H>	G12, G11, GT1, GS1, GB1, G02
7.5.9	9UV	t_attn@azmxxx	<ANT_DIAGR_V>	G12, G11, GT1, GS1, GB1, G02
1.7.9	9EP	t_ant_hgt_m	<OPERATION>	T03
1.2.9.9	9NA	t_aug_no	<AUGMENTATION>	T04
1.3.9.9	9T1	t_twr_no	<TOWER>	T04
2.10	10BA	t_op_prd_cde	<OPERATION>	T04, T03
2.11	11D	t_remark_conds_met	<NOTICE>	G13, G12, G11, GB1, G02, GT1, GS1
3.11	11C	t_signed_commitment	<NOTICE>	GT1, GS1, GB1, G02
4.11	11E	t_signed_commitment	<NOTICE>	G14, G13, G12, G11
1.13	13C	t_remarks	<NOTICE>	جميع التبليغات (T17-T11, GT1, GS1, GB1, G02, T04-T01) و (G14-G11)
DEL	7B	t_op_cls	<NOTICE>	لا شيء (تنطبق سابقاً على T17 و T11)